

Szám: 2-13/2015.

K I V O N A T

**a Tolna Megyei Önkormányzat Közgyűlése 2015. november 27-i
ülésének jegyzőkönyvéből**

**A Tolna Megyei Közgyűlés 44/2015. (XI. 27.) közgyűlési
határozata Tolna megye (Magyarország) és a Közép-
Boszniai kanton (Bosznia-hercegovinai Föderáció) közötti
együttműködési megállapodás megkötése tárgyában:**

1. A Tolna Megyei Önkormányzat Közgyűlése egyetért a Tolna megye (Magyarország) és a Közép-Boszniai kanton (Bosznia-hercegovinai Föderáció) közti partnerkapcsolat létrehozásával.
2. A Tolna Megyei Önkormányzat Közgyűlése felhatalmazza Elnökét, hogy a Közép-Boszniai kantonnal a határozat mellékletét képező tartalommal kötendő együttműködési megállapodást a partnerrel egyeztetett helyen és időpontban aláírja.
3. A Tolna Megyei Önkormányzat Közgyűlése felhatalmazza Elnökét, hogy a Közép-Boszniai Kanton Kormányzata között megkötött együttműködési megállapodás keretében megvalósuló 2016. évi programokra vonatkozó akcióterv tartalmát jóváhagyja és aláírja.

Felelős: Fehérvári Tamás, a Közgyűlés elnöke

Határidő: 2016. június 30.

k.m.f.t.

***Fehérvári Tamás sk.
a Közgyűlés elnöke***

***dr. Gábor Ferenc sk.
megyei főjegyző***

A kivonat hitelül:

Istlstekker Lídia

EGYÜTTMŰKÖDÉSI MEGÁLLAPODÁS

TOLNA MEGYE ÖNKORMÁNYZATA (Magyarország)

ÉS A

KÖZÉP-BOSZNAI KANTON KORMÁNYZATA (Bosznia-Hercegovina)

KÖZÖTT

A Tolna Megyei Önkormányzat képviselőjében FEHÉRVÁRI Tamás a Megyei Közgyűlés Elnöke, és a Közép-Boszniai Kanton Kormányzata képviselőjében Tahir LENDO kormányfő kifejezték szándékukat, hogy aláírják ezt az együttműködési megállapodást, amelynek alapja:

- az EU bővítési folyamata és Magyarország EU tagsága 2004. május 1-jétől;
- az EU - Bosznia-Hercegovina Stabilizációs és Társulási Megállapodás (2008), valamint az EU Bizottság Bosznia-Hercegovináról szóló állásfoglalásaira, így a „Bővítési stratégia és a legfontosabb kihívások 2014–2015” című jelentésre (2014. október);
- a Helyi és Regionális Hatóságok határozatai és irányelvei;
- az Európai Régiók Közgyűlése határozatai;
- a szerződő felek elkötelezettsége a demokrácia, az emberi jogok, a társadalmi egyenlőség és a kölcsönös megértés mellett;
- a két régióban élő emberek életszínvonalának emelése;
- a két fél közötti előkészítő megbeszélések és tevékenységek eredményei.

A két Fél a következőkben állapodik meg:

1. cikkely

Alapozva Paks Város Önkormányzata közvetítésével megkezdett kétoldalú előkészítési tárgyalások eredményeire a Tolna Megyei Önkormányzat és a Közép-Boszniai Kanton Kormányzata Megállapodást kívánnak egymással kötni.

2. cikkely

A Megállapodás általános célja a hatékony és fenntartható együttműködés alapjainak megteremtése a testvérmegyei kapcsolatok kialakításával és fejlesztésével.

3. cikkely

A Felek közötti együttműködés a kölcsönös érdekek alapján kerül kialakításra, és az kiterjed a gazdasági és a társadalmi élet közösen kijelölt területeire.

4. cikkely

Az együttműködés elsősorban a következő területekre irányul:

- az Uniós elvárásoknak megfelelő régiófejlődés, az esélyegyenlőség és a versenyképesség növelése, az EU-régiókkal való hatékony együttműködés előmozdítása;
- tapasztalat- és információcsere a regionális gazdaságfejlesztés és tervezés, valamint az európai integrációs ügyek területén;
- „best practices” közigazgatási tapasztalatok átadása és az adaptációs folyamatok felgyorsítása;
- közös európai léptékű projektek kidolgozása, különös tekintettel a határon átvélő gazdaság- és beruházásfejlesztési projektek megvalósítására;
- turisztikai, oktatási, kulturális, ifjúsági és egyéb programok és cserék.

5. cikkely

A két fél képviselői folyamatosan kapcsolatot tartanak egymással és tárgyalnak a konkrét programokról és projektekről. Az együttműködési projektekről és programokról kapcsolatban minden évben önálló „Akcióterv”, továbbá „Programértékelő Beszámoló” kerül kidolgozásra és elfogadásra a jelen Együttműködési Megállapodás keretein belül.

6. cikkely

Ezt az Együttműködési Megállapodást a felek határozatlan időre kötik, és az aláírás napján lép hatályba. Bármely fél írásban felmondhatja három hónappal a felmondás hatályba lépését megelőzően.

Aláírva két eredeti példányban, mindkét példány magyar és bosnyák nyelven. Mindegyik szöveg egyaránt kötelező érvényű, nézeteltérés esetén a magyar nyelvű szöveg az irányadó.

.....

.....
Közigazgatás Elnöke

.....
Kanton Miniszterelnöke

Akcióterv

A Tolna Megyei Önkormányzata és a Közép-Boszniai Kormányzat között megkötött együttműködési megállapodás keretében megvalósuló 2016 évi programokra

A Tolna Megyei Önkormányzat és a Közép-Boszniai Kanton Kormányzata által megkötött együttműködési megállapodás alapján a Felek éves akciótervben rögzítik a közösen megvalósítandó programokat.

2016-ban a Felek a következő programok megvalósítását határozták el:

1. Tapasztalatcsere a régiók szerepéről

A két Fél kicseréli és összegzi a régiófejlődés, a regionális demokrácia az esélyegyenlőség és a versenyképesség növelése, valamint az EU-régiókkal való együttműködés területén szerzett tapasztalatait, továbbá javaslatokat dolgoz ki ezekkel kapcsolatban a regionális önkormányzatok (Közgyűlés, Miniszterelnökség) részére.

2. Gazdaságfejlesztési, Növekedési és Munkahelyteremtési projektek

A két Fél együttműködik önálló gazdaságfejlesztési-, és beruházásösztönző projektek azonosításában, valamint kialakításában különös tekintettel a brüsszeli központi támogatási források és az IPA-II keretébe tartozó politikai és társadalmi-gazdasági fejlesztésre szánt támogatások minél hatékonyabb megszerzésére.

3. Szakembercsere

A két Fél együttműködik egy önálló szakembercsere program felállításában, melynek keretében 2016 és 2017 években 1-1 szakember érkezik közigazgatási partnerektől, illetve utazik ki tapasztalatokat gyűjteni a közigazgatási kapacitásbővítés, valamint a közszolgáltatások szervezése témakörében.

A finanszírozás cserealapon történik, adott esetben az uniós támogatási / előcsatlakozási támogatások felhasználásával.

4. Oktatási együttműködés

A Felek szorgalmazza és támogatja a szakmunkásképzés és főiskolák közötti együttműködést, illetve felgyorsítja az intézmények közötti kapcsolatfelvételt.

Az oktatási együttműködés különös hangsúlyt fektet az élethosszig tartó tanulás lehetőségeinek kiszélesítésére, regionális Felnőttképzési Központok létrehozására, s így a munkaképes lakosság elvándorlásának megakadályozására.

A Felek együttműködnek a kétoldalú diákcseré programok és táboroztatások kialakításában, valamint a finanszírozási források azonosításában.

5. Kulturális csere

A két Fél feltérképezi az évenként megrendezésre kerülő kulturális rendezvények körét, tervet készít a kölcsönös érdeklődésre számot tartó eseményekről, és kijelöli a bemutatkozásra / kulturális cserére alkalmas résztvevők listáját.

Egyeztető megbeszélések előkészítése egy-egy kulturális esemény kölcsönös megrendezéséről, illetve egy-egy helyi fesztiválon történő kölcsönös részvétel lehetőségeiről.

6. Együttműködés távlati fejlesztése

A két Fél feltérképezi mindazon szakmai- pénzügyi és humánerőforrás adottságait, amelyek lehetőséget nyújtanak a gazdasági együttműködés további erősítésére, civil szervezetek bevonására, közös brüsszeli fellépés kialakítására, majd javaslataikat összegzik, s azokat egymás rendelkezésére bocsátják.

.....,

.....
Közgyűlés Elnöke

.....
Kanton Miniszterelnöke